الأمم المتحدة

A/CONF.183/C.1/L.47
3 July 1998
ARABIC

مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية

روما، إيطاليا
١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨ - ١٥ حزيران/يونيه

اللجنة الجامعية

توصيات المنسق

الباب ١١- جمعية الدول الأطراف

١- نظرت اللجنة الجامعية، في جلستها ١٨ المعقودة في ٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٨، في الباب ١١ الذي يتألف من المادة ١٠٢ المعروفة "جمعية الدول الأطراف". وأوكلت اللجنة إلى السيد س. راما راو (الهند) مهمة تنسيق المشاورات غير الرسمية بشأن نص المادة ١٠٢.

٢- وبناء على المشاورات غير الرسمية، يقدم المنسق إلى اللجنة الجامعية النص التالي:

الباب ١١- جمعية الدول الأطراف

المادة ١٠٢

جمعية الدول الأطراف

١- تنشأ بموجب هذا جمعية للدول الأطراف في هذا النظام الأساسي. ويكون لكل دولة طرف ممثل واحد في الجمعية يجوز أن يرافقه مناوبون ومستشارون. ويجوز أن تكون الدول الأخرى الموقعة على النظام الأساسي أو الوثيقة الختامية مراقبة في الجمعية.

٢- تقوم الجمعية بما يلي:

(أ) النظر في توصيات اللجنة التحضيرية واعتمادها;

(A) GE.98-71081
ROM.98-1598

- (ب) توفير الإشراف الإداري للرئاسة والمدعي العام والمسجل بشأن إدارة المحكمة؛
- (ج) النظر في تقارير وأنشطة المكتب واتخاذ الإجراءات المناسبة فيما يتعلق بها؛
- (د) النظر في ميزانية المحكمة والبت فيها^(١)؛
- (ه) تقرير ما إذا كانت تقوم، حسب الاقتضاء، بتغيير عدد القضاة؛
- (و) معلقة
- (ز) أداء أي مهمة أخرى متسقة مع هذا النظام الأساسي أو مع القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات.

-٣- (أ) يكون للجمعية مكتب يتتألف من رئيس ونائبين للرئيس وثمانية عشر عضواً منتخبهم الجمعية لمدة ثلاثة سنوات.

(ب) تكون للمكتب صفة الممثل، على أن يراعى بصفة خاصة التوزيع الجغرافي العادل والتمثيل الكافي للنظم القانونية الرئيسية في العالم، قدر المستطاع.

ويجتمع المكتب كلما كان ذلك ضرورياً، على ألا يقل ذلك عن مرة في السنة، ويساعد الجمعية في الأضطلاع بمسؤولياتها.

(ج) يجوز للجمعية أيضاً أن تنشئ هيئات فرعية أخرى حسب الاقتضاء، بما في ذلك آلية إشراف مستقلة للتفتيش والتقييم والتحقيق، وذلك لتعزيز الكفاءة والاقتصاد في المحكمة.

٤ مكرراً- يجوز لرئيس المحكمة والمدعي العام والمسجل أو لممثليهم أن يشاركون، حسب الاقتضاء، في اجتماعات جمعية الدول الأطراف أو المكتب.

٤- تعقد الجمعية اجتماعاتها في مقر المحكمة أو في مقر الأمم المتحدة مرة في السنة، وتعقد دورات استثنائية إذا ما اقتضت الظروف ذلك. وما لم ينص النظام الأساسي على غير ذلك، يدعى إلى عقد الدورات الاستثنائية بمبادرة من المكتب أو بناء على طلب ثلث الدول الأطراف.

(١) لا تخل هذه الفقرة بالقرار النهائي بشأن المادة ١٠٤.

-5- يكون لكل دولة طرف صوت واحد. ويبذل كل جهد للتوصل إلى قرارات بشأن المسائل الموضوعية بتوافق الآراء في الجمعية وفي المكتب. فإذا تعذر التوصل إلى توافق في الآراء، يتعين أن تكون القرارات المتعلقة بالمسائل الموضوعية بموافقة ثلثي الحاضرين المصوتيين على أن يشكل وجود أغلبية مطلقة للدول الأطراف النصاب القانوني اللازم للتصويت، فيما عدا ما نص عليه النظام الأساسي خلافاً لذلك.

-6- لا يكون للدولة الطرف المتأخرة عن سداد اشتراكاتها المالية في تكاليف المحكمة حق التصويت في الجمعية وفي المكتب إذا بلغت متأخراتها ما يساوي أو يزيد على مبلغ اشتراكاتها المستحقة عليها عن السنتين الكاملتين السابقتين. ويجوز للجمعية، مع ذلك، أن تسمح لهذه الدولة الطرف بالتصويت في الجمعية وفي المكتب إذا ما اقتنعت بأن عدم الدفع يرجع إلى ظروف خارجة عن سيطرة الدولة الطرف.

-7- تعتمد الجمعية نظامها الداخلي.

-8- تكون اللغات الرسمية ولغات العمل لجمعية الدول الأطراف هي لغات الجمعية العامة للأمم المتحدة.

- - - - -